

УДК 376.7+372.881.1

DOI: 10.32343/2409-5052-2023-17-2-182-192

Научная статья

Воспитательный потенциал родного слова: словарь по хамниганскому языку для школьников

И. А. Грешилова¹, Е. Д. Дугаржапова²^{1,2}Институт развития образования Забайкальского края, г. Чита¹IAGreshilova @yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0003-1975-0525>²elenadugar@mail.ru, <https://orcid.org/0009-0003-0507-4674>

Аннотация. В статье актуализирована проблема, заключающаяся в том, что исчезновение любого языка означает невозможную утрату, поскольку язык является инструментом социализации, выражения и передачи социальных и культурных традиций; служит средством самоидентификации и представляет большую ценность для людей, говорящих на нём. Родной язык является средством воспитания любви и интереса к своему народу, позволяет решать задачи нравственного, патриотического, эстетического воспитания, среди которых главной является формирование у обучающихся любви и интереса к родной культуре, традициям и обычаям, а значит, и воспитание уважения к своему народу. В этой связи уникальность проведённого исследования видится в том, что авторы статьи представляют аудиословарь хамниганского языка. К данному словарю, не имеющему аналогов в настоящее время, подготовлены методические рекомендации, которыми могут воспользоваться педагоги при обучении хамниганскому языку. В статье даётся детальный анализ.

Цель статьи заключается в представлении исследования, проведённого в процессе разработки тематического аудиословаря по хамниганскому языку для школьников, подготовленного в рамках Государственной программы Российской Федерации «Реализация государственной национальной политики», подпрограммы «Укрепление единства российской нации и этнокультурное развитие народов в Забайкальском крае».

Материалы и методы. В ходе исследования использовались такие методы, как наблюдение, интервьюирование носителей языка, анализ возможностей структурированного языкового материала по блокам, в том числе подготовленные аудиозаписи с целью их использования в практике изучения родного языка в общеобразовательной школе. В составлении словаря участвовали жители таких сел, как Тарбальджей, Гунэй, Токчино, носители хамниганского языка, опрос которых осуществляли педагоги родного языка местных школ. Словарь создан на основе говора, которым владеют жители Агинского, Дульдургинского, Кыринского районов Забайкальского края.

Результаты исследования. В результате проведённого анализа и исследования выявленной потребности в сохранении хамниганского языка получены следующие результаты: подготовлен словарь по хамниганскому языку для школьников, включающий в себя четыре взаимосвязанных и взаимообусловленных социально значимых блока: «Общество», «Культура», «Быт», «Окружающая среда» – на русском и хамниганском языке на основе «кириллицы» как средстве визуальной опоры; представлено методическое

© И. А. Грешилова, Е. Д. Дугаржапова, 2023

обоснование для использования данного словаря, определены основные важнейшие элементы, обеспечивающие и обуславливающие эффективность обучения родному языку, где одно из первых мест принадлежит средствам обучения, способствующим постижению основ культуры говорящего на нём народа; структурирован и записан аудиословарь, предоставляющий уникальную возможность слышать звучащее слово, с учётом того, что количества времени и средств обучения, использующихся в практике преподавания языков, зачастую недостаточно.

Обсуждение и заключение. Восприятие окружающего мира, ценностные установки передаются подрастающему поколению с помощью языка, который служит не только средством общения, но и отражает духовный и культурный опыт народа. Подготовка словаря для школьников в целях сохранения и развития хамниганского языка и культуры хамниган имеет очень большое значение. Анализ теоретических позиций относительно использования материалов словаря и подготовленного методического обоснования позволяет прийти к выводу, что в процессе овладения родным языком происходит становление нравственных качеств личности.

Ключевые слова: язык, культура, воспитание, родное слово, словарь по хамниганскому языку для школьников, методическое обоснование, методические принципы

Благодарности

Авторы статьи выражают благодарность педагогам образовательных организаций Забайкальского края, которые принимали участие в подборе языкового материала к тематическому словарю для школьников: М. Д. Ламажаповой, учителю МБОУ «Тарбальджейская ООШ», С. Ж. Семёновой, учителю МОУ «Гунзэйская СОШ», Ц. Ц. Намсараевой, учителю МОУ «Токчинская СОШ».

Отдельная благодарность Н. Б. Анциферовой, доценту кафедры русского языка как иностранного историко-филологического факультета ФГБОУ ВО «Забайкальский государственный университет», канд. филол. наук; Х. Г. Цыденовой, старшему преподавателю кафедры гуманитарных дисциплин ГАУ ДПО РБ «Бурятский республиканский институт образовательной политики» за профессиональную оценку методического обоснования использования тематического словаря по хамниганскому языку для школьников, замечания и предложения.

Для цитирования: Грешилова И. А., Дугаржапова Е. Д. Воспитательный потенциал родного слова: словарь по хамниганскому языку для школьников // Педагогический ИМИДЖ. 2023. Т. 17. № 2. С. 182–192. DOI: <https://doi.org/10.32343/2409-5052-2023-17-2-182-192>

The Educational Potential of the Native Word: A Khamnigan Language Dictionary for Students

Original article

Irina A. Greshilova¹, Elena D. Dugarzhapova²

^{1,2}Institute of Education Development of the Trans-Baikal Territory, Chita

¹IAgreshilova @yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0003-1975-0525>

²elenadugar@mail.ru, <https://orcid.org/0009-0003-0507-4674>

Abstract.

Introduction. The article addresses the issue that the disappearance of any language means an irreparable loss since language is an instrument of socialization, expression, and trans-

mission of social and cultural traditions; it serves as a means of self-identification and is of great value to the people who speak it. The native language is a means of fostering love and interest in their people; it allows to solve the tasks of moral, patriotic, and aesthetic education, among which the main is the development of students' love and interest in their native culture, traditions, and customs, and thus fostering a sense of respect for their people.

In this regard, the fact that the authors of the article present an audio dictionary of the Khamnigan language makes this study unique. This dictionary, which has no analogues at present, is also provided with methodological recommendations that can be used by teachers when teaching the Khamnigan language. Their detailed analysis is given in the article.

The purpose of the article is to present a study conducted in the process of developing a thematic audio dictionary on the Khamnigan language for schoolchildren, prepared as part of the implementation of the State Program of the Russian Federation "Implementation of the State National Policy", the subprogram "Strengthening the unity of the Russian nation and ethnocultural development of peoples in the Trans-Baikal Territory".

Materials and methods. In the course of the study, we used such methods as observation, interviewing native speakers, and analyzing the possibilities of structured language material by blocks, including prepared audio recordings, in order to use them in the practice of studying the native language in the public school.

The dictionary was compiled by residents of villages such as Tarbaldzhey, Guney, and Tokchino, native speakers of the Khamnigan language, who were interviewed by native language teachers at local schools. The dictionary was created based on the dialect spoken by residents of Aginsky, Duldurginsky, and Kyrinsky districts of the Trans-Baikal Territory.

Results. As a result of the analysis and research of the identified need to preserve the Khamnigan language, the following results were obtained: - a Khamnigan dictionary for schoolchildren was prepared, including four interrelated and interdependent socially significant blocks: "Society", "Culture", "Life", "Environment" in Russian and Khamnigan based on the "Cyrillic alphabet" as a means of visual support; - the methodological rationale for using this dictionary is presented, the main most important elements that ensure and condition the effectiveness of teaching the native language are determined, where one of the first places is given to the teaching tools that contribute to the comprehension of the basics of the culture of its speakers; - an audio dictionary is structured and recorded, providing a unique opportunity to hear the sounding word, given that the amount of time and teaching tools used in language teaching practices is often insufficient.

Discussion and Conclusion. The perception of the surrounding world and values are transmitted to the younger generation through the language, which serves not only as a means of communication but also reflects the spiritual and cultural experience of the people. Preparing a dictionary for schoolchildren in order to preserve and develop the Khamnigan language and Khamnigan culture is very important. The analysis of theoretical positions regarding the use of dictionary materials and prepared methodological rationale allows us to conclude that in the process of mastering the native language, the formation of the individual's moral qualities takes place.

Keywords: language, culture, education, native word, the Khamnigan language dictionary for schoolchildren, methodological rationale, methodological principles

Acknowledgment

The authors of the article express their gratitude to the teachers of educational organizations of the Trans-Baikal Territory who took part in the selection of language material for a thematic dictionary for schoolchildren: M.D. Lamazhapova, teacher of MBOU "Tarbaldzheyskaya OOSH", S.Zh. Semenova, teacher of MOU "Guneyanskaya SOSH", Ts.Ts. Namsaraeva, teacher of MOU "Tokchinskaya SOSH". Special thanks to N.B. Antsiferova, Associate Pro-

fessor of the Department of Russian as a Foreign Language of the Faculty of History and Philology of the Zabaikalsky State University, Candidate of Philological Sciences, Kh.G. Tsydenova, Senior Lecturer of the Department of Humanities of the State Educational Institution of the Republic of Buryatia "Buryat Republican Institute of Educational Policy" for the professional assessment of the methodological rationale for the use of thematic a dictionary of the Khamnigan language for schoolchildren, remarks and suggestions.

For citation: *Greshilova I. A., Dugarzhapova E. D. The Educational Potential of the Native Word: A Khamnigan Language Dictionary for Students. Pedagogicheskiy IMIDZH = Pedagogical IMAGE. 2023; 17 (2):182-192. (In Russ.). DOI: <https://doi.org/10.32343/2409-5052-2023-17-2-182-192>*

Введение

Передавать накопленный исторический и культурный опыт подрастающему поколению, способствовать овладению непреложными духовными, нравственными ценностями призвано воспитание. Широкий спектр педагогических теорий и практик, обращение к которым позволяет найти ответы на многие проблемные вопросы, связанные с тем, какие инструменты необходимо задействовать, чтобы приблизиться к современному российскому национальному воспитательному идеалу: «Высоконравственный, творческий, компетентный гражданин России, принимающий судьбу Отечества как свою личную, осознающий ответственность за настоящее и будущее страны, укоренённый в духовных и культурных традициях многонационального народа Российской Федерации» [1]. Планка задана достаточно высокая, но вполне достижимая при условии объединения усилий тех, кто занимается обучением и воспитанием, кто является педагогом, сообщая решая проблемы подрастающего поколения. Необходимо отметить, что «учителя по мере сил и возможностей участвуют в процессе формирования устойчивых механизмов мотивации к изучению родных языков, которые играют ключевую роль в сохранении культурного и языкового разнообразия нашей страны» [2, с. 18].

Преемственность поколений обеспечивается посредством культурных знаков, и язык в этом отношении выполняет одну из ключевых функций. Являясь особой, универсальной, категорией, язык способен синтезировать компоненты других знаковых культур. Несомненно, что в языке воплощается культура говорящего на нём народа, запечатлённая в живом слове, воплощённая в разных жанрах. И справедливо было бы заметить, что никакая другая знаковая система не может сравниться с ним по своему культурному значению [3, с. 74].

Обзор литературы

Обращаясь к сочинениям К. Д. Ушинского, чьё двухсотлетие отмечается в 2023 году, находим подтверждение данной мысли: «Язык народа – лучший, никогда не увядающий, извечно вновь распускающийся цвет всей его духовной жизни, начинающейся далеко за границами истории. В языке одухотворяется весь народ и вся его родина; в нём претворяется творческой силой народного духа в мысль, в картину и звук небо отчизны...» [4, с. 145–159].

Стоит отметить, что в настоящее время имеются неутешительные прогнозы о том, что к концу XXI в. может сохраниться лишь около 10 % существующих языков, и такие угрозы исчезновения языков нельзя не учитывать. История свидетельствует, что это естественный процесс: одни языки рождаются, другие исчезают. Тем не менее важно понимать, что исчезновение языка как уникального хранилища информации о говорящем на нём этносе и его культуре, о его собственной эволюции, а также о природе человека как биологического вида – невосполнимая утрата. Именно в языке накоплено культурное наследие, к которому каждое поколение добавляет что-то ценное [3 с. 76].

Исчезновение любого языка означает невозполнимую утрату, поскольку в языках заключён огромный объём человеческих знаний; язык является инструментом социализации, выражения и передачи социальных и культурных традиций; служит средством самоидентификации и представляет большую ценность для людей, говорящих на нём. Учёные насчитывают более 150 языков, а с учётом диалектов и наречий – порядка 300. Каждый из языков России – от тех, на которых говорят миллионы людей, до тех, что находятся на грани исчезновения, – несёт в себе часть культурной идентичности всей страны [5].

Исследуя природу культурных знаков, учёные пришли к выводу: язык имеет достаточно преимуществ перед другими знаковыми системами. Способность за короткое время передавать большие объёмы информации – яркое свидетельство экономичности и удобства использования.

Иерархическая система знаков, достаточно широко представленная, позволяет констатировать, что язык выполняет в полном объёме две культурные функции – мышления и общения.

Его номинативная функция позволяет слова естественного языка рассматривать как имена предметов мышления. Имена связываются в предложения, описывающие свойства предметов и их отношения, следовательно, происходит построение различных вербальных конструкций, то есть речь идёт о конструктивной функции языка.

И, наконец, «язык представляет собой тот материал, в котором результаты мышления фиксируются и сохраняются, и в этом заключается его аккумулятивная функция» [3, с. 76].

В Российской Федерации издаётся энциклопедический словарь-справочник «Красная книга языков народов России» [6], которая включает в себя сведения о 48 языках малочисленных народов, в том числе и хамниганского, перспективах их существования и развития. Около 2 500 языков находятся под угрозой исчезновения, по данным изданного в 2010 г. документа «Атлас языков мира, находящихся под угрозой исчезновения». Хамниганский язык остаётся одним из монгольских языков, наиболее близких к вымиранию, поэтому задача его сохранения и развития является актуальной.

Материалы и методы

Хамниганы предположительно являются потомками тунгусоязычного народа, переселившись из Северного Забайкалья в долины рек Селенга и Онон, где они подверглись сильному влиянию монгольскоязычного населения. Маньчжурские хамниганы эмигрировали из России в Китай в течение нескольких лет после революции 1917 года.

Изолированное наречие ононских хамниган сохранилось благодаря своей территориальной обособленности от основной массы бурят и монголов, что обусловило отсутствие сильного их языкового влияния и способствовало сохранению хамниган (и их языка) как самостоятельной этнической и лингвистической общности.

В настоящее время язык молодого поколения хамниган претерпевает интенсивное влияние со стороны бурятского языка; у старшего поколения это так явно не отмечается. Важно помнить, что слово есть средство сообщения, и оно же средство осуществления субъективно-объективного отношения, являющееся одновременно социальным и историческим фактом, так как служит называнию отдельных предметов, вещей [2, с. 75]. Передаваясь из поколения в поколение, слово способствует укреплению связей между старшими и младшими, несёт в себе большой воспитательный потенциал. Это и явилось точкой отсчёта для разработки тематического словаря по хамниганскому языку для школьников и материалов по его использованию, которые были подготовлены в рамках реализации Государственной программы Российской Федерации «Реализация государственной национальной политики», подпрограммы «Укрепление единства российской нации и этнокультурное развитие народов в Забайкальском крае».

Результаты исследования

Словарь включает в себя четыре взаимосвязанных и взаимообусловленных социально значимых блока: «Общество», «Культура», «Быт», «Окружающая среда» на русском и хамниганском языке, основой которой является кириллица как средство визуальной опоры, также имеется ссылка на аудиословарь, в процессе обращения к которому появляется уникальная возможность слышать звучащее слово. Сохраняя лучшие народные традиции коренных малочисленных народов Забайкальского края в воспитательном пространстве школ, словарь способствует возрождению и сохранению хамниганского языка и основ традиционной народной педагогики в поликультурном пространстве Забайкальского края.

Педагоги, обучая родному языку, способствуют не только усвоению основ родного языка, но и глубокому пониманию смысла и сущности речевых понятий, речевых образцов, раскрывающих значимость традиционной культуры с позиций воспитания нравственной личности, принимающей и понимающей культурные ценности своего народа и народов, проживающих совместно. На основе традиций подрастающему поколению прививается чувство любви к своей малой и большой Родине, к родному языку, чувство уважения к старшим, к родителям, знание этикета и роли обычаев, обрядов, заповедей, фольклора, народных праздников. Возрождение языка – это возрождение и сохранение традиционной культуры малочисленного хамниганского народа.

Большинство детей и молодёжи коренного малочисленного хамниганского народа в Забайкальском крае в настоящее время не владеет языком своих предков. Такая ситуация сложилась из-за отсутствия языковой среды и носителей языка в местах компактного проживания малочисленных народов. Нельзя не согласиться с тем, что «человек, потерявший свою национальность, свой язык, есть утративший своё земное имя» [8, с. 10]. И если «главное требование педагогической этики – это осознание ответственности перед будущим», то именно этим можно объяснить подвижническую деятельность, которая осуществлялась при подборе материалов к словарю [9, с. 51].

Данная задача представляла большие трудности в формировании структуры и содержательной части словаря ввиду отсутствия в настоящее время алфавита и официально установленной письменности хамниганского языка. Это обстоятельство послужило обоснованием разработки и создания аудиословаря хамниганского языка, в котором истинные носители и хранители родного языка воспроизводят лексические единицы для использования педагогом в процессе работы с обучающимися на этапе говорения, проговаривания, закрепления, запоминания лексических единиц. Речевые единицы, представленные в аудиословаре, раскрывают особенности основ традиционного нравственного этикета, отражённых в народных заповедях, специфику обрядовых и праздничных мероприятий, богатство и разнообразие фольклорного наследия хамниганского народа.

Аудиословарь включает в себя более 500 общеупотребительных слов, которые составляют ядро словарного запаса для начинающих изучать хамниганский язык. Словарь необходим для школьников, начинающих изучение хамниганского языка, и всем, кто делает в этом свои первые шаги. Это элементарная лексика, легко усваиваемая и воспринимаемая для освоения начальных основ хамниганского языка, которая будет способствовать формированию коммуникативных компетенций обучающихся, пополняться и развиваться в процессе обучения.

Билингвистический аудиословарь представляет собой блочное тематическое распределение лингвистических единиц хамниганского языка на двух языках – русском и хамниганском – с отражением по каждой тематике нескольких речевых образцов, необходимых для использования педагогами в процессе аудирования. Данный словарь сохранён как на электронных носителях, представленных в образовательных организациях региона, так и на сайте ГУ ДПО «Института развития образования Забайкальско-

го края» в открытом доступе (<http://irozk.ru/index.php/mp/projects/rlkmnz/rlkmnz-material.html>).

Составление словаря потребовало подготовки методического обоснования, где были бы обозначены основные принципы и подходы, которыми мог бы воспользоваться педагог. Целью обучения хамниганскому языку на основе использования аудио-словаря как методического и дидактического инструментария является формирование элементарных коммуникативных навыков и умений обучающихся и родителей, желающих изучать язык и содействовать возрождению, сохранению и развитию хамниганского языка и, соответственно, культуры народа.

Наряду с выделением общих основ обучения родному языку – формирования массового продуктивного овладения хамниганским языком – мы выделяем как коммуникативную цель (формирование и развитие речевых способностей детей на родном языке), так и образовательную (общее, филологическое и социокультурное образование школьников на основе приобщения к языковому и культурному наследию как хамниганского, русского народа, так и народов совместного проживания).

Особую значимость имеет воспитательная цель (решение задач нравственного, патриотического, эстетического воспитания на основе воспитания любви, чувства уважения и интереса к родному языку, истории и культуре своего народа).

Сегодня нет сомнения в том, что «в современных условиях, в эпоху глобализации, информационной открытости и мобильности, ускоряющегося темпа развития техники и технологий, усиливающегося межпоколенного разрыва, актуализируется потребность в обращении к нравственным истокам, ценностям и традициям этнической педагогики в воспитании личностных качеств молодого человека» [10, с. 123].

Построение процесса формирования родной речи и развития коммуникативных умений и навыков должно строиться с учётом методических принципов обучения как общих исходных положений, руководствуясь которыми мы выбираем средства обучения, выведенные из закономерностей усвоения детьми языка и речи. Эти принципы отражают специфику обучения родному языку, дополняют систему общедидактических принципов и взаимодействуют с такими, как наглядность, систематичность, последовательность, сознательность и активность, индивидуализация обучения, выступая во взаимосвязи друг с другом [11, с. 9].

Обсуждение и заключение

В процессе подготовки методического обоснования к словарю для школьников авторы статьи пришли к выводу, что необходимо руководствоваться определёнными основополагающими принципами, которые будут способствовать успешному освоению посредством изучения языка, основ культуры говорящего на нём народа. Каждый из принципов имеет особое значение, взаимодополняя друг друга. Обратимся к принципу о взаимосвязи сенсорного, умственного и речевого развития. Каждый человек имеет способность воспринимать, чувствовать, понимать и произведения искусства, и красоту окружающего мира, стремиться внести свой вклад в преобразование окружающего мира, в развитие своих творческих способностей.

Говоря о принципе социализации речевого развития, обратим внимание на то, что усвоение речи ребёнком происходит только на основе опыта социального контакта с окружающей средой, общения и познания окружающего его мира.

Принцип развития языкового чутья можно определить выражением «языковая способность», предрасположенность к овладению языком, и как способность при восприятии звучащей речи направлять своё внимание не только на содержание высказывания, но и на словесные иллюстрации.

Особое внимание стоит обратить на принцип коммуникативности, который предполагает подбор языкового методического инструментария, способствующего

развитию коммуникативных навыков и умений детей.

При всех обозначенных выше принципах мы особо выделяем специфический принцип, который отвечает условиям обучения детей родному языку в билингвальном образовательном пространстве Забайкальского края, – принцип учёта особенностей базового/русского/языка, методическая особенность которого состоит в том, что на начальном этапе обучения родному языку, при отборе и подаче языкового материала, необходимо опираться на «материнский» язык, который дети уже знают, которым владеют, что позволяет избежать трудностей в понятийном плане. Это можно определить как своеобразный «код воспитания», как отмечает Д. С. Лихачев, «для жизни человека не менее важна среда, созданная культурой его предков и им самим. Сохранение культурной среды – задача не менее существенная, чем сохранение окружающей природы» [12, с. 50].

Известно, что среди важнейших элементов, обеспечивающих и обуславливающих эффективность обучения языкам, в том числе и родному, одно из первых мест принадлежит средствам обучения. Количество и характер средств обучения, использующихся в практике преподавания языкам, свидетельствуют об их разнообразии и даже обилии. Средства обучения призваны оказывать помощь обучающимся при восприятии, запоминании нового материала, при его тренировке.

Методика работы педагога с аудиословарём идентична особенностям работы педагога с двуязычными словарями. В процессе проговаривания за педагогом слов закрепляется лексический состав хамниганского языка, а речевые образцы служат аналогом построения грамматических основ родного языка и средством фонематического восприятия родной речи.

В этот процесс важно включить и родителей учащихся с целью содействия изучению родных этнических языков взрослым населением, в том числе путём организации языковых курсов на базе местных учебных заведений и культурных центров» [13, с. 73].

Обращение к различным лингвистическим исследованиям в посёлках Западной и Центральной Сибири свидетельствует о позитивном отношении к своему этническому языку. Важно, что родители понимают, что их детям необходимо знать родной язык, но носителей языка остаётся всё меньше, и большинство молодых родителей, даже те, кто более или менее свободно владеет этническим языком, говорят со своими детьми исключительно по-русски [14, с. 65].

Целенаправленная работа педагогов с обучающимися на основе хамниганского словаря помогает овладевать опытом человеческих отношений и основами культуры, способствует тому, что дети усваивают способы общения и манеру поведения, заложенную их далёкими предками. Вернее было бы сказать, усваивают своеобразный код поведения, ведь «язык есть самая живая, самая обильная и прочная связь, соединяющая отжившие, живущие и будущие поколения народа в одно великое, историческое живое целое. Он не только выражает собой жизненность народа, но есть именно самая эта жизнь [4].

Заявленный вклад авторов

Грешилова И. А.: подготовка плана исследования, анализ результатов, структурирование теоретического материала, написание статьи, подготовка выводов и практических рекомендаций.

Дугаржапова Е. Д.: подбор библиографических источников, подготовка методического обоснования полученных результатов исследования, оформление статьи.

Авторами прочитан и одобрен окончательный вариант рукописи.

Список источников

1. Примерная рабочая программа воспитания для общеобразовательных организаций [Электронный ресурс] : одобрена решением федерального учебно-методического объединения по общему образованию (протокол от 23 июня 2022 г. № 3/22). URL: <https://xn-80adrabb4aegksdjbfk0u.xn--p1ai/programmy-vospitaniya/ооу/programma-vospitaniya/> (дата обращения: 15.01.2023).
2. Маршева Л. И. Условия и специфика преподавания родного языка в условиях диалога культур и разнообразия языкового ландшафта регионов Российской Федерации // Родные языки народов России в системе образования и поликультурного воспитания: потенциал, пути интеграции, новые подходы : материалы межрегионального научно-практического симпозиума (Чита, 21 февраля 2022 г.) / сост. Е. Д. Дугаржапова ; под. общ. ред. С. З. Кимовой. Чита : ГУ ДПО «ИРО Забайкальского края», 2022. 197 с.
3. Грешилова И. А., Фомина М. Н. Педагогическая антропология: философско-культурологическое основание : монография. Чита : ЧИПКРО, 2008. 144 с.
4. Ушинский К. Д. Избранные педагогические сочинения. В 2 т. Т. 1. М. : Педагогика, 1974. 438 с.
5. Проект «Языки России» [Электронный ресурс] // Постнаука. URL: <https://postnauka.ru/yazgus> (дата обращения 20.08.2022).
6. Материалы по использованию тематического словаря по хамниганскому языку для школьников / сост. И. А. Грешилова, Е. Д. Дугаржапова. Чита : ИРО Забайкальского края, 2022. 36 с.
7. Фурсов А. П. Молитвенный вращаю барабан... Духовно-педагогические очерки, религиозно-философские эссе и поэтические откровения о феномене бурятской земли. Улан-Удэ : Бэлиг, 2020. 96 с.
8. Грешилова И. А. Философский образ мира в педагогической антропологии М. : ЛИБРОКОМ, 2013. 144 с.
9. Дамбаева Б. Б. ценности и традиции воспитания: исторический аспект // Родной язык – путь «цивилизации и культуры» : коллективная монография / под общ. ред. И. А. Грешиловой, С. З. Кимовой, Е. Д. Дугаржаповой ; 2-е изд. перераб. и доп. Чита : ИРО Забайкальского края, 2018. С. 119–123 с.
10. Дугаржапова Е. Д. Развитие речевого творчества детей-бурят в дошкольных учреждениях : автореф. ... канд. пед наук : 13.00.02. Улан-Удэ, 2000. 22 с.
11. Лихачев Д. С. Прошлое – будущему. Статьи и очерки. Л. : Наука, 1985. 575 с.
12. Арефьев А. Л. Языки коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока в системе образования: история и современность. М. : Центр социального прогнозирования и маркетинга, 2014. 488 с.
13. Харитонов В. С., Иванов В. В., Каде М. А. Итоговые документы, подготовленные в ходе научно-исследовательской работы «Разработка плана и методик сохранения и возрождения языков России»: Состояние языков России [Электронный ресурс]. URL: https://iling-ran.ru/languages_of_russia/2021_stage1/doc2.pdf (дата обращения: 20.08.2022).

Reference

1. *Primernaya rabochaya programma vospitaniya dlya obshcheobrazovatelnykh organizatsii* [An approximate work program of education for general education organizations]. Available at: <https://xn-80adrabb4aegksdjbfk0u.xn--p1ai/programmy-vospitaniya/ооу/programma-vospitaniya> (accessed 15 January 2023).
2. Marsheva L.I. Conditions and specifics of native language teaching in the context of a dialogue of cultures and diversity of the linguistic landscape of the regions of the Russian

Federation. *Rodnye yazyki narodov Rossii v sisteme obrazovaniya i polikulturnogo vospitaniya: potentsial, puti integratsii, novye podkhody: materialy mezhregionalnogo nauchno-prakticheskogo simpoziuma*. Pod obshch. red. S.Z. Kimovoy [Native languages of the peoples of Russia in the system of education and multicultural education: potential, ways of integration, new approaches: proceedings of the interregional scientific and practical symposium. Ed. by S.Z. Kimova]. Chita, GU DPO "IRO of the Trans-Baikal Territory", 2022. 197 p. (in Russian)

3. Greshilova I.A., Fomina M.N. *Pedagogicheskaya antropologiya: filosofsko-kulturologicheskoe osnovanie: monografiya* [Pedagogical anthropology: philosophical and cultural foundation: monograph]. Chita, CHIPKRO Publ., 2008. 144 p.

4. Ushinskii K.D. *Izbrannye pedagogicheskiye sochineniya: V 2 t.* [Selected Pedagogical Works in 2 vols.]. Moscow, Pedagogika Publ., 1974, Vol. 1. 438 p.

5. Proekt «Yazyki Rossii» [Project "Languages of Russia"]. *Postnauka* [Post-Science]. Available at: <https://postnauka.ru/yazrus> (accessed 20 August 2022).

6. Greshilova I.A., Dugarzhapova E.D. *Materialy po ispolzovaniyu tematicheskogo slovarya po khamniganskomu yazyku dlya shkolnikov* [Materials on the use of a thematic dictionary on the Khamnigan language for schoolchildren]. Chita, IRO of the Trans-Baikal Territory Publ., 2022. 36 p.

7. Fursov A.P. *Molitvennyi vrashchayu baraban...Dukhovno-pedagogicheskie ocherki, religiozno-filosofskie esse i poeticheskie otkroveniya o feno-mene buryatskoy zemli* [Prayerfully I turn the drum ... Spiritual and pedagogical essays, religious and philosophical essays and poetic revelations about the phenomenon of the Buryat land]. Ulan-Ude, Belig Publ., 2020. 96 p.

8. Greshilova I.A. *Filosofskii obraz mira v pedagogicheskoi antropologii* [The philosophical image of the world in pedagogical anthropology]. Moscow, LIBROCOM Publ., 2013. 144 p.

9. Dambaeva B.B. *Tsennosti i traditsii vospitaniya: istoricheskii aspekt* [Values and Traditions: historical aspect]. *Rodnoi yazyk – put «tsivilizatsii i kultury»: kollektivnaya monografiya*. Pod obshch. red. I.A. Greshilovoy, S.Z. Kimovyi, E.D. Dugarzhapovoy. - 2-e izd. *pererab. i dop.* [Native language – the path of "civilization and culture": a collective monograph. Ed. by Greshilova I.A., C.Z. Kimova, Dugarzhapova E.D.]. Chita, IRO of the Trans-Baikal Territory Publ., 2018. 173 p.

10. Dugarzhapova E.D. *Razvitie rechetvorchestva detey na rodnom yazyke: kand.ped. diss.: 13.00.02.* [Development of children's speech creation in their native language. Cand. Diss.: 13.00.02.]. Ulan-Ude, 2000. 22p.

11. Likhachev D. S. *Proshloe – budushchemu. Stat'i i ocherki* [The past is for the Future. Articles and Essays]. Leningrad, Nauka Publ., 1985. 575 p.

12. Arefyev A.L. *Yazyki korennykh malochislennykh narodov Severa, Sibiri i Dalnego Vostoka v sisteme obrazovaniya: istoriya i sovremennost* [Languages of indigenous peoples of the North, Siberia and the Far East in the education system: history and modernity]. Moscow, Center for Social Forecasting and Marketing Publ., 2014. 488 p.

13. Kharitonov V.S., Ivanov V.V., Kade M.A. *Itogovye dokumenty, podgotovlennyye v khode nauchno-issledovatel'skoy raboty «Razrabotka plana i metodik sokhraneniya i vozrozhdeniya yazykov Rossii»: Sostoyanie yazykov Rossii* [Final documents prepared during the research work "Development of a plan and methods for the preservation and revival of the languages of Russia": The state of the languages of Russia]. Available at: https://iling-ran.ru/languages_of_russia/2021_stage1/doc2.pdf (accessed 20 August 2022).



Ирина Александровна Грешилова

*кандидат философских наук, доцент,
доцент кафедры управления
образовательными организациями*

Author ID: 303091

*Институт развития образования
Забайкальского края*

672020, Россия, г. Чита, ул. Фрунзе, 1

тел.: +7 (3022) 415432

Irina A. Greshilova

*Candidate of Sciences (Philosophy),
Associate Professor, Associate Professor
of the Department of Management
of Educational Organizations*

Author ID: 303091

*Institute of Education Development of
Trans-Baikal Territory*

1 Frunze St, Chita, Russia, 672020

tel.: +7 (3022) 415432

Елена Дагбаевна Дугаржапова

*кандидат педагогических наук,
старший преподаватель кафедры
педагогике*

AuthorID: 315448

*Институт развития образования
Забайкальского края*

672020, Россия, г. Чита, ул. Фрунзе, 1

тел.: +7 (3022)415432

Elena D. Dugarzharova

*Candidate of Sciences (Pegagogy),
Senior Lecturer of the Department
of Pedagogy*

AuthorID: 315448

*Institute of Education Development
of Trans-Baikal Territory*

1 Frunze St, Chita, Russia, 672020

tel.: +7 (3022)415432

**Статья поступила в редакцию 31.01.2023, одобрена после рецензирования
19.05.2023, принята к публикации 13.06.2023.**